



Castegnato, 31.07.2023

All'albo online

All'amministrazione trasparente

Questa Amministrazione, alla luce della Determina Dirigenziale del 31 luglio 2023 ha deciso avviare ricognizione di mercato finalizzata al conferimento di incarico di affidamento del servizio di mediazione linguistica culturale

Nella proposta l'Operatore Economico interessato dovrà produrre:

- dichiarazione di comprovata esperienza di almeno 2 anni nella promozione di interventi volti all'integrazione dei cittadini stranieri in concertazione con gli enti del territorio;
- I mediatori aderenti all'associazione dovranno provenire dai vari paesi come sopra indicato per garantire una più ampia realizzazione di interventi monolingue ed avere possibilmente una formazione universitaria;

Sia la domanda di partecipazione che la dichiarazione sostitutiva di certificazione devono essere debitamente sottoscritte dal candidato, a pena di esclusione dalla selezione.

La sottoscrizione non deve essere autenticata.

L'operatore economico dovrà infine allegare la fotocopia di un documento di identificazione in corso di validità a pena di esclusione.

Prima della stipula del contratto, questa Amministrazione procederà comunque, alla consultazione del casellario ANAC, alla verifica del Documento Unico di Regolarità Contributiva (DURC), nonché della sussistenza dei requisiti speciali ove previsti e delle condizioni soggettive, nelle forme di cui all'articolo 32, comma 14, del Codice dei Contratti Pubblici, che la legge stabilisce per l'esercizio di particolari professioni o dell'idoneità a contrarre con la P.A. in relazione a specifiche attività (ad esempio ex articolo 1, comma 52, legge n. 190/2012). Il contratto, in ogni caso conterrà espresse, specifiche clausole, che prevedano, in caso di successivo accertamento del difetto del possesso dei requisiti prescritti, la risoluzione dello stesso ed il pagamento in tal caso del corrispettivo pattuito solo con riferimento alle prestazioni già eseguite e nei limiti dell'utilità ricevuta e l'applicazione di una penale in misura non inferiore al 10 per cento del valore del contratto.

1. Offerta tecnica e professionali

I mediatori dovranno:

- Favorire l'inserimento di allievi non italiani all'interno dei vari contesti scolastici, incidendo sulla rimozione di ostacoli di tipo linguistico e culturale
- Facilitare la comprensione delle principali comunicazioni scuola-famiglia nelle seguenti lingue: hurdu, hindi, araba, cinese e altre possibili lingue che si rendessero necessarie.
- Consolidare le relazioni amicali tra discenti, promuovendo la cultura dell'accoglienza e del rispetto delle differenze
- Sostenere i docenti per un eventuale recupero scolastico;
- Promuovere incontri di educazione alla multiculturalità tra alunni italiani e non.

Destinatari e tempi

I soggetti destinatari sono gli alunni e le famiglie con cittadinanza non italiana delle scuole dell'Istituto.

Periodo

A.S. 2023/24 A.S. 2024/25

Metodologia

L'incarico prevede traduzioni ed interpretazioni nelle diverse lingue e la partecipazione a colloqui tra docenti e genitori, nonché favorire il flusso di informazioni verso gli enti locali per le eventuali necessità rilevate in presenza e anche da remoto.



UNIONE EUROPEA

FONDI
STRUTTURALI
EUROPEI

pon
2014-2020

PER LA SCUOLA - COMPETENZE E AMBIENTI PER L'APPRENDIMENTO - FSE



MIUR

Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca
Dipartimento per la Programmazione
Direzione Generale per interventi in materia di edilizia
scolastica, per la gestione dei fondi strutturali per
l'istruzione e per l'innovazione digitale
Ufficio IV

Firmato digitalmente da SCOLARI GIOVANNI

BSIC81000X - ABBB97C - PROTOCOLLO - 0004695 - 31/07/2023 - VI.10 - U

Ministero dell'istruzione e del merito
**ISTITUTO COMPRENSIVO STATALE DI SCUOLA DELL'INFANZIA, PRIMARIA E
SECONDARIA DI 1° GRADO "PADRE VITTORIO FALSINA"**

Via Scuole, 14 – 25045 Castegnato (BS) – C.F. 98093000176

Cod. Mecc. BSIC81000X – C.U. UFHZWM Tel: 030 27 21 133

www.comprensivocastegnato.edu.it/ - email: bsic81000x@istruzione.it Pec: bsic81000x@pec.istruzione.it



L'incarico prevede inoltre il coordinamento con il docente responsabile del progetto e la garanzia della regolarità degli interventi.

Condizioni, modalità e durata dell'incarico

La durata del contratto coincide con l'anno scolastico, salvo disdetta scritta e motivata da parte di uno dei contraenti, da formalizzare entro il 30 giugno.

L'attività relativa all'incarico oggetto del presente avviso dovrà essere sviluppata durante l'anno, con inizio entro settembre 2023 e termine non oltre agosto 2025.

Le attività si svolgeranno secondo un calendario concordato dall'esperto con la Funzione Strumentale Intercultura e notificato al Dirigente Scolastico.

Il contratto decorrerà dall'aggiudicazione formale in fase di istruttoria.

Sede di svolgimento

Sede di svolgimento dell'incarico è l'Istituto Comprensivo "Padre Vittorio Falsina" di Castegnato anche tramite modalità da remoto.

2. INDICAZIONI AGGIUNTIVE E SUPPLEMENTARI:

Visto il regolamento degli acquisti approvato dal Consiglio d'Istituto approvato il 17 aprile 2019 con delibera n. 28, la formula scelta da questa Amministrazione sarà quella dell'Affidamento Diretto.

Si precisa che non verranno prese in considerazione le manifestazioni di interesse ricevute da questa Amministrazione fuori dai termini indicati nella presente indagine di mercato.

In applicazione del Regolamento UE 2016/679 in materia di protezione dei dati personali, si rende noto che i dati raccolti dall'Istituto Scolastico, saranno trattati con strumenti manuali e/o informatici, esclusivamente per le finalità connesse alla gestione della presente procedura.

Ai sensi della Legge 7 agosto 1990, n. 241 e s.m.i. e dell'Art. 31 del D. Lgs. 19 aprile 2016 n. 50, integrato e modificato dal D. Lgs. 19 aprile 2017 n. 56 si comunica che il Responsabile Unico del Procedimento (RUP) è il Dirigente Scolastico Giovanni Scolari

La presente procedura di ricognizione prevede esclusivamente la pubblicazione sul sito dell'Istituto nella sezione: Amministrazione Trasparente e Albo on line

Le proposte dovranno pervenire entro e non oltre le ore 12.00 del giorno 21 agosto 2023 esclusivamente a mezzo Posta Elettronica Certificata (PEC) all'indirizzo: bsic81000x@pec.istruzione.it

Il Dirigente Scolastico
Prof. Giovanni Scolari

BSIC81000X - ABBB97C - PROTOCOLLO - 0004695 - 31/07/2023 - VI.10 - U



UNIONE EUROPEA

**FONDI
STRUTTURALI
EUROPEI**

pon
2014-2020

PER LA SCUOLA - COMPETENZE E AMBIENTI PER L'APPRENDIMENTO



MIUR

Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca
Dipartimento per la Programmazione
Direzione Generale per interventi in materia di edilizia
scolastica, per la gestione dei fondi strutturali per
l'istruzione e per l'innovazione digitale
Ufficio IV

Firmato digitalmente da SCOLARI GIOVANNI

Ministero dell'istruzione e del merito
**ISTITUTO COMPRENSIVO STATALE DI SCUOLA DELL'INFANZIA, PRIMARIA E
SECONDARIA DI 1° GRADO "PADRE VITTORIO FALSINA"**

Via Scuole, 14 – 25045 Castegnato (BS) – C.F. 98093000176

Cod. Mecc. BSIC81000X – C.U. UFHZWM Tel: 030 27 21 133

www.comprendivocastegnato.edu.it/ - email: bsic81000x@istruzione.it Pec: bsic81000x@pec.istruzione.it



BSIC81000X - ABBB97C - PROTOCOLLO - 0004695 - 31/07/2023 - VI.10 - U



UNIONE EUROPEA

**FONDI
STRUTTURALI
EUROPEI**

pon
2014-2020

PER LA SCUOLA - COMPETENZE E AMBIENTI PER L'APPRENDIMENTO - CFS



MIUR

Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca
Dipartimento per la Programmazione
Direzione Generale per interventi in materia di edilizia
scolastica, per la gestione dei fondi strutturali per
l'istruzione e per l'innovazione digitale
Ufficio IV

Firmato digitalmente da SCOLARI GIOVANNI